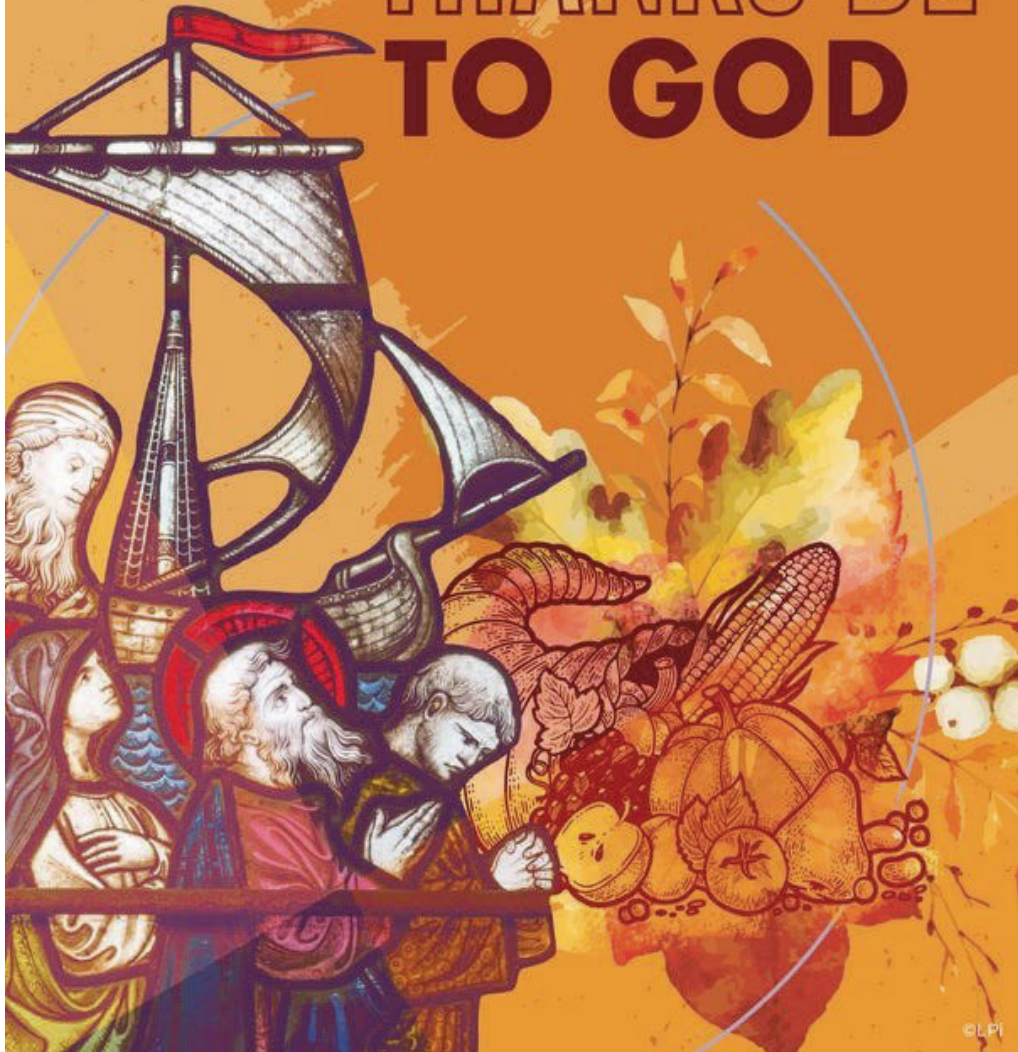


Saint William Parish

THANKSGIVING

THANKS BE
TO GOD



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

November 19th, 2023 | 33rd Sunday in Ordinary Time



**PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS,
FAMILY MEMBERS, LOVED ONES AND FRIENDS.**

Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Antonina Bautista, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios ,Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucksa, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Mary Keating, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Lana Riss, Ernardina Maldonado, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss, Emily Link,Victor Nuccio, Monika Strycharz, Anna Pszczoła, Diane McLaren, Mary Ann Battista.

Early Bulletin Submissions

Due to holiday season approaching , our publisher is requesting early bulletin submission. Please call parish office for the submission deadlines. Thank you.

From Deacon Ed



We realize our true inner happiness does not come from the material things of this world.

The Financial Information was unavailable in the time of the transmission of this bulletin. It will be reflected in the next available bulletin.



MASS SCHEDULE

SUNDAY, 11/19/2023

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops

9:00am Mass in Polish

+Piotr Wypyszewski, + Wioletta Molo - 14 rocznicę śmierci

10:30am Mass in Spanish

+Sofia Sanchez – Dos Años de Difunta, +Raudel Ceballos,+Roberto Silva

12:00pm Mass in English +William Aloysius Curley

+Vincenza Merendino,+Mary Rzek,+Thomas Samocki,+Michael Aloysius Curley

+Sophie Margaret Naleway Curley,+Donald Michael Curley

1:30pm Mass in Polish – Poświęcenie sztandaru Polskiej Szkoły im. św. brata

Alberta Chmielowskiego, S.I. O świętość kapłanów i biskupów

S.I. Za parafian i dobrodziejów, +Eugeniusz Bugaj

MONDAY, 11/20/2023

8:00am Mass in English +Donald Michael Curley,+William Aloysius Curley

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Michael Aloysius Curley,+Sophie Margaret Naleway Curley

TUESDAY, 11/21/2023

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Michael Aloysius Curley, +Sophie Margaret Naleway Curley

+Donald Michael Curley, +William Aloysius Curley

7:00pm Mass in Spanish

WEDNESDAY, 11/22/2023

8:30am Mass in English with School +William Aloysius Curley

S.I. For holiness of priests & bishops,+Michael Aloysius Curley

+Sophie Margaret Naleway Curley,+Donald Michael Curley

7:00pm Mass in Polish +Piotr Wypyszewski

S.I. O świętość kapłanów i biskupów,S.I. Za parafian i dobrodziejów

THURSDAY, 11/23/2023 - THANKSGIVING

9:00am Mass in English/Spanish/Polish

S.I. For God’s blessings for all parishioners and benefactors

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. Orrico, Ricchio & Veronico Families

+Bernabe Tagare Sr. – Death Anniversary

FRIDAY, 11/24/2023

8:00am Mass in English

S.I. For parishioners & benefactors,+Pasquale Orrico+Mamie Glorioso

,+Michael Aloysius Curley, +William Aloysius Curley

+Sophie Margaret Naleway Curley,+Donald Michael Curley

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów,+Piotr Wypyszewski

SATURDAY, 11/25/2023

8:00am Mass in English +William Aloysius Curley

S.I. For holiness of priests & bishops,+Michael Aloysius Curley

+Sophie Margaret Naleway Curley,+Donald Michael Curley

4:00pm Mass in English

+Nellie Perkins,+Ann Marie Krawczyk

5:30pm Mass in Spanish

7:00pm Mass in Polish – za wstawiennictwem św. Józefa

S.I. Za parafian & dobrodziejów

SUNDAY, 11/26/2023

7:30am Mass in English

9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

1:30pm Mass in Polish

WEEK AT A GLANCE**Sunday, November 19**

9:00am – Choir Practice/Convent (Spanish)
 NO Religious Education Program (English)
 1:30pm – Polish School Mass/Church (Polish) – Poświęcenie Sztandaru
 3:00pm – Polish School Dinner/Liebrich Hall – All are invited per pre-purchased tickets

Monday, November 20

7:30am – Rosary/Church (English)
 8:30am – Church Cleaning
 7:00pm – Evenings with Mary/Rectory Hall (Polish)

Tuesday, November 21

7:30am – Rosary/Church (English)
 7:45pm – CORE Meeting/Rectory Hall

Wednesday, November 22

7:30am – Rosary/Church (English)
 NO Children Choir Practice
 7:00pm – RCIA/Convent (Spanish)

Thursday, November 23 - THANKSGIVING

8:30am – Rosary/Church (English)

Friday, November 24

7:30am – Rosary/Church (English)
 NO 5:00pm – Polish School/St. William school building (Polish)
 NO 7:00pm Evangelization and Formation Meeting/Convent (Spanish)
 7:45pm – Bible Study Group Meeting/Rectory Hall (Polish)

Saturday, November 25

7:30am – Rosary/Church (English)
 9:00am – Women's Bible Group/Convent (Spanish)
 10:00am – Men's Bible Group/Convent (Spanish)
 NO 10:00am – Polish School/St. William school building (Polish)
 NO 2:00pm – Altar Servers Meeting/Church (Polish)
 4:00pm – Legion of Mary Meeting/Convent (Spanish)
 NO 4:00pm - Religious Education Program/St. William School (Spanish)
 8:00pm – St. Joseph Group/Rectory (Polish)

Sunday, November 26

9:00am – Choir Practice/Convent (Spanish)
 NO Religious Education Program (English)

*The Christmas Giving Tree*

This year as with past tradition we will be setting up The Giving Tree at the back of the church. We will begin the weekend of November 18, earlier this year than in past years, due to the Women's Center needing to receive the gifts in time for distribution.

Tags from The Women's Center will be located at the back entrances of the church.

Most everyone in the parish knows about our giving tree. Just in case you don't, here's what it's about. Gifts are given out at The Women's Center's Christmas parties to families of clients who have been counseled this year and have chosen LIFE for their unborn baby. Clients and their families gather for fun, a delicious meal, presents, photos with Santa and Mrs. Claus, and the community. These gifts are quite possibly the only ones they will receive for Christmas this year.

Please take a tag, purchase the listed gift or gift card, and return the giving tree tags with the gift attached and place them on a designated table by the Holy Family Shrine. Please return all gifts by Sunday, December 3, 2023 or sooner.

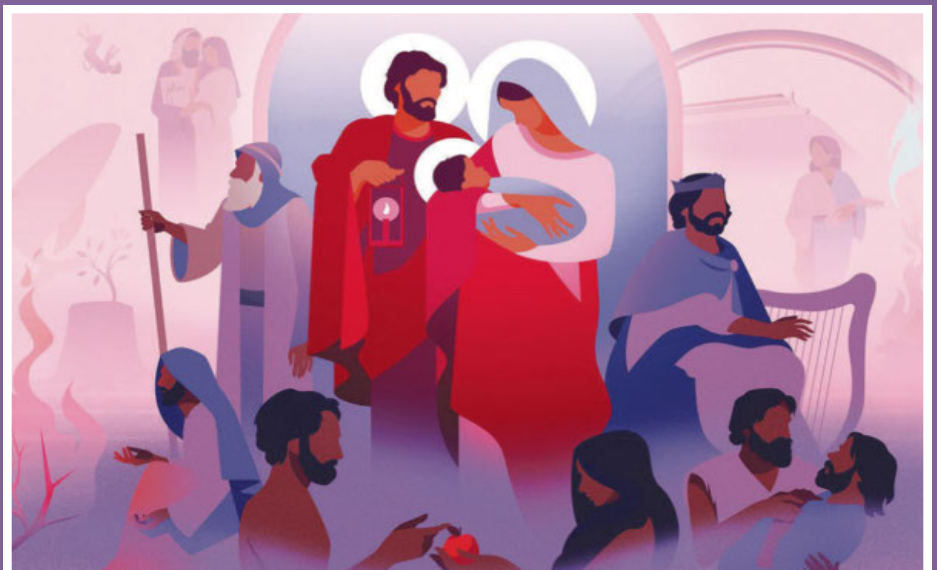
You also can donate online towards the party fund at www.GoTWC.org/giving-tree

May God bless you for supporting the work of The Women's Center.

Save the date!

Please join us for an
Advent Evening of Reflection
 on Thursday, December 14 -
 7:00 – 8:00 pm,
 preceded by a
Children/Young Adult
 6:15 pm program.

Details to follow.



Today's Gospel speaks of Jesus' parable about a landlord (called here a "master") and his three servants who serve to enlighten our earthly life in view of eternity, and eventually to show our part in gaining this eternity. The lord of the parable went on a long journey entrusting to each of the servants his possessions. Each receives successively: 5, 2 and 1 talents, according to their ability. When the lord left, the servants started to use the possessions, managing it according to their skillfulness. The one who received 5 talents traded with them and made another 5; the one who received 2 talents did the same multiplying it with another 2; only the last one, knowing the hardness of heart of the owner, buried his master's talent in the ground. When the master came back from the journey started to settle the accounts with the servants. He praised the first one and the second one for their resourcefulness in managing his property giving them a share in his own (master's) joy. The last one received a severe reprimand for his stagnations and laziness. Even more than that, his talent was given to the first one who already made 10 talents, "for to everyone who has, more will be given and he will grow rich; but from the one who has not, even what he has will be taken away." The parable teaches us to be involved in matters of God as our life has been entrusted to us by him for our use. Whoever has many talents cannot keep them to himself, but should invest them in a growing of divine goodness on this earth multiplying them so in the moment of the meeting with God, at the end of his life, he could receive the heavenly joy of the Master. No matter



**BLESSED
ARE
THOSE
WHO
FEAR
THE
LORD.**

PSALM 128

how many talents we have everyone has always something; we can call it: singing, curing, cooking, teaching, to be a good mother or father; everyone should do it with his heart multiplying the goodness in the environment he lives around so he would not to be scared at the meeting with God in the moment of his death, joyfully expecting the coming of his Master. We know that today many Christians living their bad life have fear of meeting God at the end of their life. St. Paul, regarding this, teaches the Thessalonians: "the day of the Lord will come like a thief at night," in spite of a world which will tell "peace and security". For those not prepared, it will be a day of awe (in Latin "dies ire"); for those who did goodness and multiplied it, it will be a glorious day of entering the Kingdom of heaven. Let's be vigilant then, not stopping in doing good and spreading goodness throughout the whole world, and not to be surprised on the day of our death, which comes like a thief at night.

Dzisiejsza ewangelia w przypowieści Jezusa o panu i jego trzech sługach służy do naświetlenia naszego ziemskiego życia w świetle wieczności, a właściwie ewentualnej naszej zastugi na życie wieczne. Otóż pan udał się w długą podróż powierzając w zarząd każdemu ze sług pewne dobra ze swego majątku. Każdemu z nich dał po kolei talenty: pięć, dwa i jeden, stosownie do ich zdolności. Kiedy pan odjechał słudzy zaczęli rozporządzać jego majątkiem każdy na swój sposób korzystając ze swoich umiejętności. Ten, który otrzymał pięć talentów puścił je w obrót i zyskał drugie pięć; ten, który miał dwa talenty, również podwoił ich liczbę przez dobrą inwestycję. Tylko ten ostatni znając swego pana z hardości charakteru nie zainwestował swego jedyne go talentu, tylko zakopał go w ziemi. Kiedy pan wrócił i zaczął rozliczać swoje sługi z posiadanych dóbr, pochwalił pierwszego, dając mu więcej posiadłości; podobnie uczynił z drugim, każąc mu wejść do radości swego pana. Tylko ten ostatni nie za bardzo miał się czym pochwalić, bo nie tylko nie wykorzystał swego talentu, ale w ogóle zahamował jego możliwy wzrost przez zakopanie w ziemi. I tylko ten ostatni otrzymuje surową reprimendę od swego pana za gnuśność i lenistwo. Co więcej, jego talent dostaje się temu kto miał najwięcej, a mianowicie 10 talentów, bo „każdemu, kto ma, będzie dodane, tak że nadmiar mieć będzie. Temu zaś, kto nie ma, zabiorą nawet to, co ma”. Przypowieść unaocznia nam potrzebę naszego zaangażowania się w sprawę Bożę, jako że nasze życie jest nam dane w zastaw przez Pana Boga. Ten, kto ma wiele talentów, które otrzymał od Pana, nie może ich trzymać dla siebie, tylko winien zainwestować w rozwój Bożego dobra na tym świecie, tak, by je pomnożyć i w momencie spotkania z Panem otrzymać radość nieba. Bez względu na to, ile mamy talentów, każdy ma na pewno jakiś, czy jest to: śpiewanie, leczenie, nauczanie, bycie dobrą matką czy ojcem, każdy winien to robić całym sercem, by pomnażać dobro na ziemi, tak by nie musiał się bać spotkania z Panem, ale raczej wyczekiwać Jego przyjścia. Jakże inaczej dziś wielu chrześcijan żyje na tym świecie, bojąc się przyjścia Pana. Św. Paweł w liście do Tesaloniczan poucza, że „dzień Pański przyjdzie jak złodziej w nocy”, mimo zapewnień tego świata o „bezpieczeństwie i pokoju”. Dla nieprzygotowanych będzie to dzień trwogi (dies irae), dla wszystkich, którzy czynili dobro i pomnażali je będzie to radosny dzień wejścia do chwały Pana. Dlatego czuwajmy, nie ustawajmy w czynieniu i szerzeniu dobra tu na ziemi, by nas ten dzień nie zaskoczył jak złodziej w nocy.

Ks. Ryszard Groń



El evangelio de hoy en la parábola de Jesús sobre el maestro y sus tres siervos sirve para iluminar nuestra vida terrena a la luz de la eternidad, o más bien nuestro posible mérito para la vida eterna. Bueno, el amo emprendió un largo viaje, confiando a cada uno de sus sirvientes ciertos bienes de su propiedad. A cada uno le dio talentos por turno: cinco, dos y uno, según su capacidad. Cuando el amo se fue, los sirvientes comenzaron a disponer de sus bienes, cada uno a su manera, usando sus habilidades.

El que había recibido cinco talentos, los entregó y ganó otros cinco; el que tenía dos talentos también duplicó su número con buena inversión. Sólo este último, conociendo el carácter obstinado de su maestro, no invirtió su único talento, sino que lo enterró bajo tierra. Cuando el amo regresó y comenzó a responsabilizar a sus siervos de sus bienes, alabó al primero dándole más bienes; hizo lo mismo con el otro, mandándole entrar en el gozo de su amo. Sólo que este último no tenía mucho de qué enorgullecerse, porque no sólo no utilizó su talento, sino que detuvo su posible crecimiento enterrándolo bajo tierra. Y sólo este último recibe una severa reprimenda de su amo por su pereza. Además, su talento va al que más tenía, es decir, 10 talentos, porque "Al que tiene, se le dará más, para que le sobra, pero al que no tiene, hasta lo que tiene le será quitado". La parábola nos muestra la necesidad de involucrarnos en los asuntos de Dios, ya que Dios nos da nuestras vidas como prenda. Quien tiene muchos talentos recibidos del Señor no puede guardarlos para sí, sino que debe invertir en el desarrollo del bien de Dios en este mundo, para multiplicarlos y recibir el gozo del cielo al encontrarse con el Señor. Por más talentos que tengamos, todos tenemos alguno, ya sea: cantar, sanar, enseñar, ser buena madre o padre, cada uno debe hacerlo de todo corazón para multiplicar el bien en la tierra, para no tener miedo de encontrarse con el Señor, sino más bien de esperar su venida. Qué diferente viven hoy muchos cristianos en este mundo, temiendo la venida del Señor. San Pablo, en su carta a los Tesalonicenses, enseña que "el día del Señor vendrá como ladrón en la noche", a pesar de las garantías del mundo de "seguridad y paz". Para los que no están preparados, será un día de temor (dies irae), para todos los que hicieron el bien y lo multiplicaron, será un día de alegría por entrar en la gloria del Señor. Por tanto, estemos vigilantes, no dejemos de hacer y difundir el bien aquí en la tierra, para que este día no nos sorprenda como un ladrón en la noche.

Fr. Ryszard Groń



Happy Thanksgiving

Probably every American citizen knows the history of Thanksgiving from school and out of patriotic duty. The traditional story says that the arrival of 104 pilgrims from England for bread and religious freedom in April 1621 began the history of the country that later took the name of the United States of America. The first year of accommodation was the worst time for them, because they had to survive a harsh winter with no means of subsistence, and probably without the help of the native Indians, all of them (although many of them died) would have died. And although the later reality also showed the sad face of the European newcomers, who began to destroy the existing Indian culture, it cannot be denied that the help of the Indians and their friendly reception allowed them to survive the worst moments.

And it was in their honor that the first pilgrims began to celebrate Thanksgiving, celebrating it with a turkey, which was a reminder of the richness of the table at that time. Today, after several centuries, many people come to seek bread and religious freedom, just like we did in the past, going through various sad stories, and everyone, in a sense, becomes an American resident, starting their families and arranging their lives. Let the memories of those events bring to our family homes the memory of our native traditions and gratitude to the new American homeland that welcomed us despite everything.

Fr. Ryszard Groń

BŁOGOSŁAWIONEGO ŚWIĘTA DZIĘKCZYNIENIA

Pewnie każdy Amerykanin zna ze szkoły i ze swego patriotycznego obowiązku historię Święta Dziękczynienia. Tradycyjny przekaz mówi, że przybycie za chlebem i wolnością religijną 104 przybyszów (pielgrzymów) z Anglii w kwietniu 1621 r. rozpoczęło historię państwa, które potem przybrało nazwę Stanów Zjednoczonych Ameryki. Pierwszy rok akomodacji był dla nich najgorszym czasem, bo musieli przetrwać surową zimę nie mając środków do życia i pewnie bez pomocy tubylczych Indian wszyscy (choć wielu z nich pomarło) by zginęli. I chociaż późniejsza rzeczywistość pokazała również smutną twarz europejskich przybyszów, którzy zaczęli niszczyć zastaną kulturę indiańską, to jednak nie można zaprzeczyć, że pomoc Indian i ich życzliwe przyjęcie pozwoliło im przetrwać najgorsze chwile. I to właśnie na ich cześć pierwsi pielgrzymi zaczęli obchodzić dziękczynienie świętując je przy przypominającym ówczesne bogactwo stołu - indyku. Dzisiaj po kilku wiekach też przybywa wielu ludzi za chlebem i wolnością religijną, tak jak my kiedyś, przechodząc różne smutne historie, i każdy poniekąd staje się amerykańskim mieszkańcem, zakładając swoje rodziny i układając swoje życie. Niech pamiątkach tamtych wydarzeń wnosi do naszych rodzinnych domów wspomnienie naszych rodzimych tradycji i wdzięczność nowej amerykańskiej ojczyzny, która nas mimo wszystko przyjęła.

Ks. Ryszard Groń

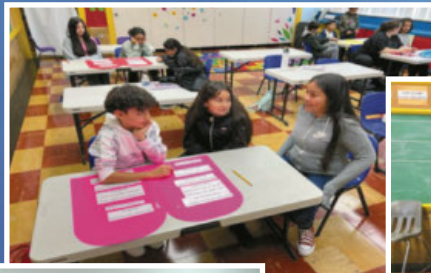
Religious Education Program

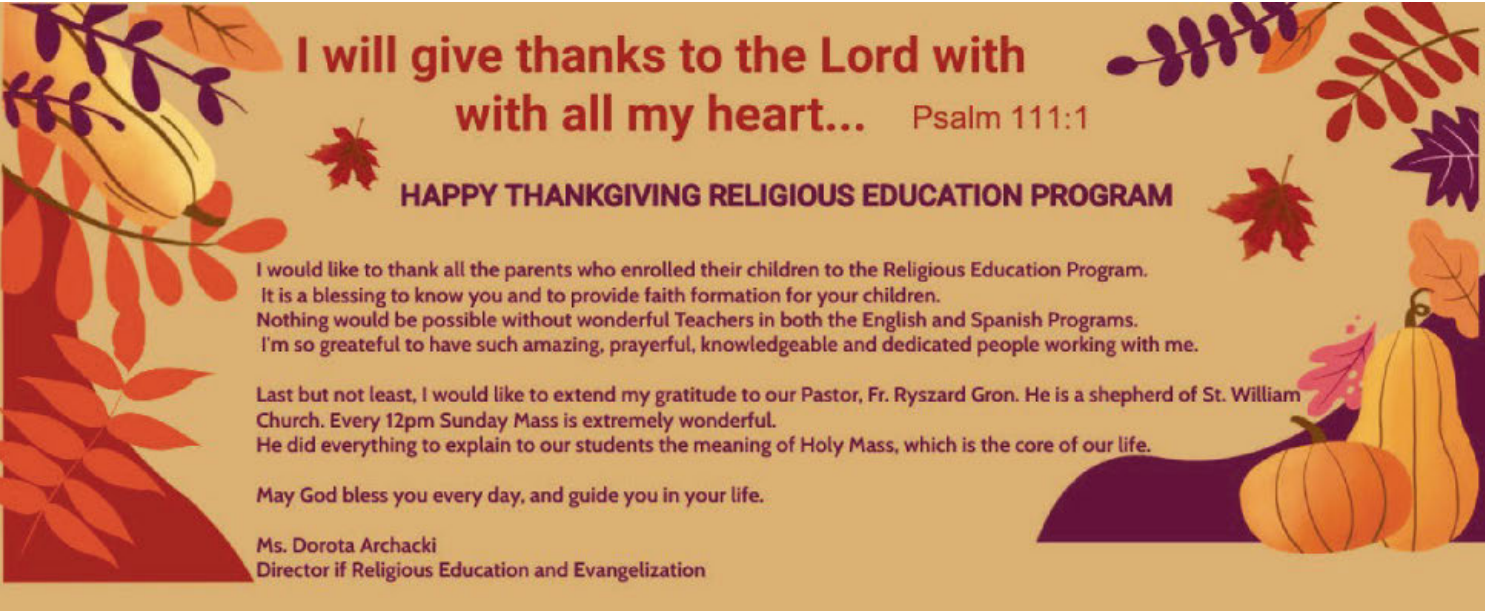
We are so grateful to have such wonderful students in our Program.

We invite everyone next year for the Spanish and English Religious Education Program.

More information - Ms. Dorota Archacki/ Director of Religious Education and Evangelization

darchacki@archchicago.org





I will give thanks to the Lord with
with all my heart... Psalm 111:1

HAPPY THANKGIVING RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

I would like to thank all the parents who enrolled their children to the Religious Education Program. It is a blessing to know you and to provide faith formation for your children. Nothing would be possible without wonderful Teachers in both the English and Spanish Programs. I'm so grateful to have such amazing, prayerful, knowledgeable and dedicated people working with me.

Last but not least, I would like to extend my gratitude to our Pastor, Fr. Ryszard Gron. He is a shepherd of St. William Church. Every 12pm Sunday Mass is extremely wonderful. He did everything to explain to our students the meaning of Holy Mass, which is the core of our life.

May God bless you every day, and guide you in your life.

Ms. Dorota Archacki
Director of Religious Education and Evangelization



Feliz día de acción de gracias

Probablemente todos los estadounidenses conocen la historia del Día de Acción de Gracias (Thanksgiving) desde la escuela y por deber patriótico. La historia tradicional dice que la llegada de 104 peregrinos de Inglaterra en busca de pan y libertad religiosa en abril de 1621 inició la historia del país que luego tomó el nombre de Estados Unidos de América. El primer año de alojamiento fue el peor momento para ellos, porque tuvieron que sobrevivir a un duro invierno sin medios de subsistencia, y probablemente sin la ayuda de los indios nativos, todos ellos (aunque muchos de ellos murieron) habrían muerto. Y aunque la realidad posterior también mostró la cara triste de los recién llegados europeos, que comenzaron a destruir la cultura india existente, no se puede negar que la ayuda de los indios y su amable acogida les permitió sobrevivir a los peores momentos. Y fue en su honor que los primeros peregrinos comenzaron a celebrar la acción de gracias, celebrándola con un pavo, que era un recordatorio de la riqueza de la mesa en aquella época. Hoy, después de varios siglos, muchas personas vienen a buscar pan y libertad religiosa, tal como lo hicimos nosotros en el pasado, pasando por diversas historias tristes, y todos, en cierto sentido, se convierten en residentes estadounidenses, forman sus familias y organizan sus vidas. Que los recuerdos de aquellos acontecimientos traigan a nuestros hogares familiares el recuerdo de nuestras tradiciones nativas y el agradecimiento a la nueva patria americana que nos acogió a pesar de todo.

Fr. Ryszard Gron

CAMINO DE SANTIAGO

The Way of St James - a dream comes true!



Visit Fatima and Walk the Camino de Santiago with us.

3-17 April, 2023 Info: Fr. Ryszard

Or call Marsha at 847-334-4353

ST. WILLIAM SCHOOL

3 AND 4 YEAR OLD PRESCHOOL (FULL DAY)
KINDERGARTEN - 8TH GRADE

www.stwilliamschool.org
773.637.5130

REGISTRATION
IS NOW OPEN
FOR THE
2023 ~ 2024
SCHOOL YEAR

*Schedule a tour
today!*



Thanksgiving Sharing

Soon we will be celebrating Thanksgiving....giving Thanks to God for all His gifts. For many this is a difficult time, as some of our fellow parishioners and community members are experiencing hardships due to life's unexpected turns. Please consider sharing.....

Please bring your donations of non-perishable items to the Thanksgiving Day 9:00 am mass and place them in the baskets at the St. Joseph altar. If you can help, here are some items that we are in need of: soups, pasta and tomato sauce, cereals, tuna, (any flip top canned goods), paper towels, toilet paper, soap, toothpaste. We will also accept gift cards/certificates to local stores; Caputo's, Walgreens or Jewel in small denominations (\$5.00 or \$10.00).

Please also be mindful of the quality of the items being donated and expiration dates. Thank you for continual support of St. William Parish and the St. Vincent DePaul Society and sharing with others less fortunate.

Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Resident

Rev. Roman Deyna, OFM Conv.....ext: 114

Deacons

Edward Simola

Leonel Segura

Operations Director

Richard G. Neyeneschext: 103

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archackiext: 102
darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org

St. William School

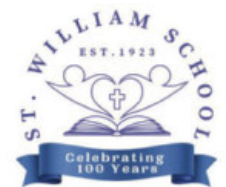
stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130

info@stwilliamschool.org

School Principal

Jennifer Frazzini



Polish School

School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099



Rectory Hours:

Mon.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Tuesday:	11am - 1pm & 6pm - 8pm
Wed.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Thursday:	Closed
Friday:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Saturday:	10am - 12pm

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets **833-287-3502**

Salerno
Galewood
CHAPELS



1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

Contact Us
773-889-1700

*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Jeremiah Braggs

jbraggs@4LPi.com
(800) 950-9952 x2126

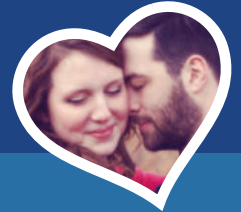
6978 Soul Food
We Do Catering!

Try our Catfish Smothered Pork Chops!

6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

Top Motors
COMPLETE AUTO CARE

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

773-417-4969
6002 W. Diversey (Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate

6968 W. North Ave.

773-622-8308

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.

Joseph J. Ballochio

FREE TOWING!

708-456-9424 **www.arrowbodyandfender.com**
7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL

Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
Zadzwon do Emili po darmowa wycene

847-585-2484.

StateFarm **David Oberwise**
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



FREE AD DESIGN
with purchase
of this space

CALL
800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

NCUA
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.



We unclog drains,
tubs, sinks.
We repair
residential leaks.

(708) 982-9831

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470